

Co říká H. Brems o nizozemské literatuře v zahraničí?

Že prožívá od devadesátých let výrazný průlom.

Že tření mezi nizozemskou a vlámskou literaturou stála v cestě možnému průlomu nizozemské literatury v překladu.

Že nizozemská literatura v zahraničí je významná pouze v rámci zvláštních aktivit jako například workshopů pro překladatele nebo vysílání autorů do zahraničí jako hostujících profesorů.

Co znamená kulturní typ „estetika identity“, který byl popsán sovětským sémiotikem Jurijem Lotanem?

Znamená, že něco pocítujeme jako krásné nebo příjemné, pokud nám to připomíná něco známého.

Znamená to, že lidé mají tendenci něco považovat za krásné nebo příjemné, když se jim to podobá (čím, větší podoba, tím je daná věc krásnější).

Znamená to, že něco považujeme za krásné pouze tehdy, když je to originální a tedy disponuje „vlastní identitou“, kterou se odlišuje od ostatních.

Které z následujících označení kulturních typů se podle Van Gorpa nejlépe hodí k popisu současné situace?

„Estetika protikladu“.

„Estetika fragmentace a difference“.

„Estetika identity“.

Jak definuje Hendrik van Gorp pojem „kultura“?

„Kultura“ pro něj znamená totéž jako „výstavba“, „zpracování“, „péče“ .

Poukazuje na to, že absolutní definice „kultury“ není možná.

„Kultura“ je podle Van Gorpa nadřazeným pojmem pro duchovní bohatství, jako je filozofie, literatura nebo krásná umění.

Ze situace na nizozemském a vlámském knižním trhu podle H. Bremse vyplývá že čtenáři čtou i zahraniční autory, ale nadále dávají přednost domácí, nizozemské literatuře. že zahraniční literatura je zřejmě považována za zajímavější, protože je „jiná“, a proto se také více čte.

že se, zejména ve sféře „četby“, nedělá rozdíl mezi nizozemským a zahraničním, podobně jako se nerozlišuje mezi vysokou a nízkou literaturou.